



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2022

Marking Scheme

Portuguese

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

In reading the marking scheme the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.
- Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.
- As a general rule, if in doubt about the validity of any answer, examiners must consult their advising examiner before awarding marks.

Candidates will not be penalized for using any one of the standard variants of the Portuguese language ([Specification](#), page 23). Therefore, the examiner should consider the differences of the variants of the Portuguese language in relation to: spelling, vocabulary, use of verb tenses and forms, pronouns and other uses of the language.

Answers given in the wrong language e.g. answers in Irish/English when Portuguese is required or answers in Portuguese when Irish or English is required – award 50% of the marks.

Reading and Comprehension

Penalties

Language and grammar errors	- 1 Mark
Language/grammar errors in manipulation	
When manipulation is required and not attempted	
Inappropriate quotation	
Excess material	

Part A	Reading	80 marks
---------------	----------------	-----------------

Question 1 – Text 1

40 marks

Responda às perguntas (a) – (f) em **português** de acordo com o texto.

- (a) Qual é a localização do hotel? (parágrafo 1)

Answer	4 marks
O hotel estava na parte mais alta da montanha.	4 marks
No alto.	4 marks

- (b) Qual é a razão de Clara estar no hotel? (parágrafo 1)

Answer	4 marks
Uma entrevista de trabalho.	4 marks
Uma entrevista.	2 marks

- (c) Para que trabalho é essa entrevista? (parágrafo 2)

Answer	5 marks
Para cuidar de crianças.	5 marks

- (d) Qual é a ocupação de Clara no momento da entrevista? (parágrafo 3)
Assinale (✓) a resposta correta.

Clara é estudante.

Answer	3 marks
Verdadeiro ☒ Falso ☐	3 marks

- (e) Explique por palavras suas as frases abaixo: (parágrafo 4)

“Hoje em dia quem escolhe um hotel como o nosso não quer só um quarto confortável. Os nossos clientes querem um fim de semana mágico”.

Answer	4 marks
As pessoas querem um serviço de excelência, com opções extra (exemplos: mascote, serviço de babysitter / babá / ama, spa, etc.)	4 marks
Outra experiência [ou] experiência diferente	1 mark

- (f) Encontre no texto palavras com o mesmo significado que:

Answer	9 marks
(i) Emprego / Carreira	3 marks
(ii) Deixar	3 marks
(iii) Perceber	3 marks
(iii) Acostumo	2 marks
(iii) Aceitar	2 marks

Answer questions (g) and (h) in English.

- (g) Give details about the manager. (Paragraph 2)

Answer	6 marks
Age: 30	2 marks
Clothes: blue uniform / shirt / jumper and tie	4 marks

(h) Describe Capitão Capivara's costume.

(Paragraphs 4 and 5)

Answer	5 marks
• Furry animal; • Brown animal; • Area of the tummy is worn / used / brighter; • Huge round head; • Furry / hairy hands; • The size of the girl / narrator / big / tall.	5 marks – any 3 4 marks – any 2 3 marks – any 1

Question 2 – Text 2**40 marks**

Responda às perguntas (a) – (d) em **português** de acordo com o texto.

- (a) Quem deve ler o texto com atenção? (Parte 1)

Answer	6 marks
Um utilizador experiente ou um iniciante.	6 marks

- (b) O que é que o manual explica? (Parte 1)

Answer	6 marks
O manual explica como utilizar adequadamente o seu cérebro, aproveitar ao máximo as suas possibilidades e mantê-lo em boas condições.	6 marks: 3 x 2 marks

- (c) Não existem dois cérebros iguais. Identifique as razões de acordo com o texto. (Parte 2)

Answer	6 marks
Não há dois cérebros iguais devido à genética e às experiências exclusivas de cada indivíduo.	6 marks: 2 x 3 marks

- (d) As crianças precisam de um adulto quando utilizam o seu cérebro. (Parte 3)

Verdadeiro ou falso? Assinale (✓) a resposta correta.

Answer	4 marks
Verdadeiro ☐ Falso ☒	4 marks

Answer questions (e) – (g) in English.

- (e) What is the brain's technical fault? (Part 4)

Answer	6 marks
An irresistible attraction to story tellers.	6 marks

- (f) Name two activities that can increase the brain's life span. (Part 5)

Answer	6 marks
Studying, learning new languages, playing a musical instrument.	6 marks: 3 x 2 marks

- (g) What can compromise a healthy brain? (Part 6)

Answer	6 marks
Lack of sleep, too many activities, too much work.	6 marks : 3 x 2 marks

Question 3 – Text 3**40 marks**

Responda às perguntas (a) – (d) em **português** de acordo com o texto.

- (a) Qual o país de origem da família da atleta? (parágrafo 2)

Answer	4 marks
Angola.	4 marks

- (b) Quem motivou Patrícia Mamona para entrar em competições? (parágrafo 2)

Answer	4 marks
O professor.	4 marks

- (c) A família de Patrícia mudou-se para Inglaterra. Por que razão ela não foi com eles? (parágrafo 4)

Answer	4 marks
A Patrícia ficou em Portugal para estudar Medicina.	4 marks

- (d) Preencha o quadro com palavras do texto com significado contrário:

Answer	4 marks
Começou	1 mark
Nova	1 mark
Ganhou	1 mark
Tudo	1 mark

Answer questions (g) – (j) in English.

- (g) (i) What is the meaning of the flags in national athletics competitions? (paragraph 3)

Answer	4 marks
The flag sets the national record.	4 marks

- (ii) What did Patrícia Mamona say when she learned about the flags? (paragraph 3)

Answer	4 marks
She said she could jump further/beat the record.	4 marks

- (h) Why did Patrícia decide to move to the USA? Give details. (paragraph 4)

Answer	4 marks
To study medicine and practice athletics. She won a scholarship.	4 marks: 2 x 2 marks Any 2

- (i) Give details of two of the medals Patrícia Mamona has won. (paragraphs 1 and 5)

Answer			6 marks
2021	Poland	Gold	6 marks: 6 x 1 marks Any two lines
2012	Helsinki/ Finland	Silver	
2016	Amsterdam	Gold	
2020	Tokyo/Japan	Silver	

- (j) Explain, in English, Patrícia's message when she says: "A minha motivação é: correr, saltar, cair, levantar." Give details. (paragraph 5)

Answer	6 marks
Her motivation is to run, jump, fall and get up. If you fail, you need to try again, don't give up or lose your motivation; keep trying.	6 marks

Part B	Writing	60 marks
---------------	----------------	-----------------

Question 4 – (a) or (b) or (c)

30 marks

Content	4 marks
Commented on the theme, followed suggested structure/format and gave information on all topics.	4 marks
Commented on the theme, followed suggested structure/format but only gave information on 2 topics.	3 marks
Commented on the theme, followed suggested structure/format but only gave information on 1 topic.	2 marks
Commented on the theme.	1 mark

Communication	13 marks
- Logical and well-structured text - Appropriate register - Comprehensible for Portuguese language native speaker although with a few mistakes - Communicative intention fulfilled with clear and adequate message - Little or no irrelevant material	10 - 13 marks
- Reasonable level of textual structure - Not too many mistakes in register - Comprehensible for Portuguese language native speaker although with some mistakes - Communicative intention almost fulfilled - Some irrelevant material	5 - 9 marks
- Lack of textual structure - Mistakes in register - Portuguese language native speaker would have difficulty understanding - Communicative intention not fulfilled - A lot of irrelevant material	0 - 4 marks

Language	13 marks
• Excellent grammar • Wide vocabulary • Very few spellings mistakes • Good use of language • Few mistakes in verbs and agreement • Complex sentences well handled	10 - 13 marks
• Some grammar mistakes for example agreement of verb (subject and predicate) and of noun (number and gender) • Adequate vocabulary • Some spelling mistakes • Average use of language • Some mistakes in verbs and agreement • Sentences well handled	5 - 9 marks
• Frequent grammar mistakes, for example agreement of verb (subject and predicate) and of noun (number and gender) • Inadequate vocabulary • Many spellings mistake • Poor use of language • Most verbs incorrect and basic agreement rule not respected • Simple sentences	0 - 4 marks

Question 5 – (a) or (b) or (c)**30 marks**

Content	4 marks
• Commented on the theme, followed suggested structure/format and gave information on all topics.	4 marks
• Commented on the theme, followed suggested structure/format but only gave information on 2 topics.	3 marks
• Commented on the theme, followed suggested structure/format but only gave information on 1 topic.	2 marks
• Commented on the theme.	1 mark

Communication	13 marks
• Logical and well-structured text • Appropriate register • Comprehensible for Portuguese language native speaker although with a few mistakes • Communicative intention fulfilled with clear and adequate message • Little or no irrelevant material	10 - 13 marks
• Reasonable level of textual structure • Not too many mistakes in register • Comprehensible for Portuguese language native speaker although with some mistakes • Communicative intention almost fulfilled • Some irrelevant material	5 - 9 marks
• Lack of textual structure • Mistakes in register • Portuguese language native speaker would have difficulty understanding • Communicative intention not fulfilled • A lot of irrelevant material	0 - 4 marks

Language	13 marks
• Excellent grammar • Wide vocabulary • Very few spellings mistakes • Good use of language • Few mistakes in verbs and agreement • Complex sentences well handled	10 - 13 marks
• Some grammar mistakes for example agreement of verb (subject and predicate) and of noun (number and gender) • Adequate vocabulary • Some spelling mistakes • Average use of language • Some mistakes in verbs and agreement • Sentences well handled	5 - 9 marks
• Frequent grammar mistakes, for example agreement of verb (subject and predicate) and of noun (number and gender) • Inadequate vocabulary • Many spellings mistake • Poor use of language • Most verbs incorrect and basic agreement rule not respected • Simple sentences	0 - 4 marks

Listening Comprehension

Part A

Um Favor

24 marks

1. Como é que a Maria se sente?

Answer	4 marks
--------	---------

Maria se sente cansada.	4 marks
-------------------------	---------

2. Onde vive o irmão da Maria?

Answer	4 marks
--------	---------

O irmão de Maria vive no Canadá .	4 marks
--	---------

3. O irmão da Maria é mais velho? Assinale a opção correta com um (✓).

Answer	2 marks
--------	---------

Verdadeiro ☐ Falso ☒	2 marks
---	---------

4. Preencha os espaços abaixo sobre o irmão da Maria.

Answer	10 marks
--------	----------

i) Ele é alto e magro .	2 marks
--------------------------------	---------

ii) Tem cabelo preto e curto.	2 marks
--------------------------------------	---------

iii) Tem olhos verdes e grandes.	2 marks
---	---------

iv) Tem barba e usa óculos vermelhos .	4 marks
--	---------

5. O irmão da Maria é parecido com quem?

Answer	4 marks
--------	---------

Com o pai.	4 marks
------------	---------

Part B**Movimento de Jovens****24 marks**

1. Quem é o cofundador do movimento?

Answer	4 marks
Ricardo Soares.	4 marks

2. Qual o nome da estação de rádio?

Answer	4 marks
Voz da América.	4 marks
Voz	2 marks
América	2 marks

3. Quantos objetivos tem o movimento? Assinale a opção correta com um (✓).

Answer	4 marks
Três.	4 marks

4. A intenção do movimento é fazer publicações.

- (i) Qual a rede social usada?

Answer	2 marks
Instagram.	2 marks

- (ii) Qual é a frequência da publicação?

Answer	4 marks
Diária.	4 marks

(iii) Indique dois temas das publicações.

Answer	6 marks
Literatura, cultura, inovação, curiosidades, política, debates, filmes.	6 marks: 3 x 2 marks Any 2

Part C	Conversa entre Amigos	24 marks
---------------	------------------------------	-----------------

1. Marina and Guilherme have not seen each other in a long time. When was the last time they met?

Answer	4 marks
Three years ago.	4 marks

2. Now they meet by chance. What has brought them together? Tick (✓) the correct answer.

Answer	4 marks
An exam to apply to university.	4 marks

3. Guilherme moved to another school. True or False? Tick (✓) the correct answer.

Answer	4 marks
True ☐ False ☒	4 marks

4. What subject does Dona Antonia teach? Tick (✓) the correct answer.

Answer	4 marks
Biology	4 marks

5. Did Marina have Guilherme's phone number? Why / Why not?

Answer	4 marks
No, because she lost her phone	4 marks
No.	2 marks
Because Marina has lost her phone	2 marks

6. What time it is, according to Marina?

Answer	4 marks
2:40	4 marks
20 to three	4 marks

Part D

Previsão do Tempo

24 marks

1. On Saturday, the temperature in Lisbon will be between 16 and 25 degrees. True or false? Tick (✓) the correct answer.

Answer	4 marks
True ☒ False ☐	4 marks

2. On Saturday, the sea will be rough. True or false? Tick (✓) the correct answer.

Answer	4 marks
True ☐ False ☒	4 marks

3. What will the highest temperature be in the Algarve on Saturday?

Answer	4 marks
---------------	----------------

27° C	4 marks
--------------	----------------

4. What cities will have strong winds on Sunday?

Answer	6 marks
---------------	----------------

Lisboa/Lisbon e Porto/ Oporto	6 marks: 2 x 3 marks
--------------------------------------	-----------------------------

5. What is the forecast for Sunday, for the South of the country?

Answer	6 Marks
---------------	----------------

The forecast for Sunday is high temperatures, weak wind and no rain.	6 marks: 2 x 3 marks Any 2
--	---

Part E	Entrevista Telma Monteiro	24 marks
---------------	----------------------------------	-----------------

1. At what age did Telma start practicing judo?

Answer	4 marks
---------------	----------------

14 years old	4 marks
---------------------	----------------

2. When Telma started practicing judo, she never thought it would be forever. True or False? Tick (✓) the correct answer.

Answer	4 marks
---------------	----------------

True ☒ False ☐	4 marks
---	----------------

3. Did Telma ever feel like giving up? Give details.

Answer	6 marks
Yes. There was a complicated moment when she was studying, training, and competing.	6 marks: 3 x 2 marks Any 3
She was always tired.	2 marks
She thought about giving up	2 marks

4. Complete the table with Telma's schedule.

Answer		6 marks
Part of the day	Hours of training	
Morning	2	3 marks
Afternoon	3	3 marks

5. Some fights only last a few minutes. How does Telma feel afterwards?

Answer	4 marks
She feels exhausted/very tired.	4 marks

APPENDIX 1

Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- Use of a recording device on grounds of a learning difficulty
- Use of a recording device on grounds of a physical difficulty
- Use of a voice activated word processor
- Use of a scribe
- Waiver in relation to spelling and grammar
- Use of a word processor on grounds of a learning difficulty only (computer with the spell check and grammar check facility enabled/ turned on).

For Portuguese Leaving Certificate Ordinary Level this means that errors in spelling and in certain grammatical elements such as agreement of verb (subject and predicate) and noun (number and gender) are not penalized. However, the answers must be comprehensible for full marks.

Examiner will write MMS Applied on the front of the script.

Reading Comprehension, Written Production and Listening Comprehension

Spelling and incorrect accents: do not underline words that are misspelt, or which have missing or incorrect accents, even when pronunciation is affected.

Grammar: The grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

APPENDIX 2

Audio Scripts

Parte A: Um Favor

Maria: Bom dia, João. Tudo bem?

João: Bom dia, Maria. Como tens passado?

Maria: Nem me digas nada. Estou muito cansada...

João: Estás realmente com um ar cansado. O que é que se passa?

Maria: Tenho um projeto para entregar no fim desta semana e ainda tenho muitas coisas para fazer... E o meu irmão, que vive no Canadá, chega amanhã à tarde, às 17 horas.

João: Esse é o teu irmão mais novo, não é?

Maria: É sim. Mas o problema é que tenho uma reunião muito importante à hora que ele chega.

João: Precisas de ajuda? Eu posso ir ter com ele ao aeroporto.

Maria: A sério?

João: Claro que sim!

Maria: És muito querido!

João: Mas o problema é que eu não o conheço, não sei como identificá-lo.

Maria: Pois... mas é fácil. Ele é alto e magro. Tem cabelo preto e curto. Tem olhos verdes e grandes. Tem barba e usa óculos vermelhos. Também costuma usar um casaco azul e comprido.

João: Assim parece fácil identificá-lo.

Maria: Sim. Além disso, ele é muito parecido com o meu pai. Tu conheces o meu pai, não conheces?

João: Sim, recordo-me muito bem dele.

Maria: Perfeito! Nem sei como te agradecer...

João: É muito fácil. Vais ter connosco depois da reunião e pagas tu o jantar.

Maria: Está combinado! Vou ter com vocês ao restaurante brasileiro perto da tua casa.

João: Combinado! Ah, é verdade. Como é que se chama o teu irmão?

Maria: Chama-se Rui.

João: Certo, lá estarei.

Maria: Até amanhã e muito obrigada!

Parte B: Movimento de Jovens

Ricardo Soares é o cofundador do Movimento Juventude Unida dos Países de Língua Portuguesa. Em uma entrevista à rádio Voz da América, ele explica que o movimento foi lançado com três objetivos. O primeiro é o de conectar jovens que falam português nas redes sociais. O segundo é que eles tenham acesso a informações sobre outros países de língua portuguesa. O terceiro objetivo é o de organizar debates entre os jovens.

Para fazer parte do projeto, Ricardo Soares busca parceiros no Instagram que trabalham com jovens na África. A intenção é manter o Instagram ativo, com publicações diárias sobre temas diferentes: na segunda-feira, sobre literatura; na terça, cultura; na quarta, inovação; na quinta, curiosidades; na sexta, política; no sábado, debates; e no domingo, publicações sobre filmes. Com esta rotina, mais pessoas terão acesso às informações que unem os países de Língua Portuguesa, pela voz dos jovens.

Parte C: Conversa entre Amigos

Marina: Oi, Guilherme!

Guilherme: Oi Marina! Tudo bem?

Marina: Tudo bem, como você está?

Guilherme: Estou bem. Não nos vemos desde...

Marina: Desde o segundo ano!

Guilherme: Sim, quanto tempo!

Marina: Três anos, desde a última vez que nos vimos. E o que você faz aqui?

Guilherme: Acredito que o mesmo que você, as provas para ingressar na faculdade.

Marina: Sim, exatamente. Você ainda estuda na mesma escola?

Guilherme: Sim, estudo. E você? Como foi mudar para o interior do país?

Marina: Eu gosto muito. A escola é menor, mas fiz muitos amigos.

Guilherme: Que bom! Temos muitas saudades. Sempre lembramos das nossas aventuras com você.

Marina: Eu também sinto falta de todos, principalmente das nossas risadas e das aulas de Biologia. A professora era muito engraçada.

Guilherme: Sim, a Dona Antônia é ótima mesmo. Ela ainda trabalha lá na escola, mas como diretora. Nossa, que bom rever você!

Marina: Sim, também adorei. Eu perdi meu celular. Não tenho mais seu número.

Guilherme: Não seja por isso, salve aí.

Marina: Pode dizer.

Guilherme: 555 436 2 780

Marina: Anotado. Vou mandar uma mensagem para você salvar meu número também. Enviei.

Guilherme: Chegou!

Marina: Nossa, já são 2 horas e 40 minutos! Temos que ir.

Guilherme: Sim, só faltam 20 minutos! Melhor irmos depressa.

Marina: Vamos manter contato. Tenha uma boa prova!

Guilherme: Vamos sim. Obrigado e você também!

Parte D: Previsão do Tempo

E agora, a previsão do tempo para o próximo fim de semana.

No sábado, o céu vai apresentar-se nublado, principalmente durante a manhã. As temperaturas vão estar entre os dezasseis e os vinte e cinco graus em Lisboa, e entre os treze e os vinte e três graus no Porto e em Coimbra. O vento será forte nas regiões do Norte e Centro do país.

Mais a sul, no Algarve, a temperatura vai estar entre os dezanove e os vinte e sete graus. O vento vai ser fraco, e o mar vai estar calmo, de norte a sul do país.

No domingo, está prevista uma pequena descida da temperatura. As cidades de Lisboa e do Porto vão apresentar temperaturas entre os doze e os vinte graus, com a possibilidade de ventos fortes e chuva fraca no norte do país.

No sul, as temperaturas vão continuar elevadas, com vento fraco e não está prevista chuva.

Parte E: Entrevista Telma Monteiro

Gonçalo: Como você se iniciou no judô?

Telma: Comecei aos 14 anos, porque a minha irmã e as minhas amigas já praticavam. Elas viajavam para competições e eu ficava sozinha. Praticar judô foi uma oportunidade de estar com elas.

Gonçalo: Quando você começou a praticar judô, imaginou que o faria para toda a vida?

Telma: Quando percebi que tinha jeito para o judô, decidi ser uma das melhores do mundo. Comecei a praticar há 21 anos, e nunca pensei ser judoca para a vida toda.

Gonçalo: Houve algum momento em que você sentiu vontade de desistir?

Telma: Sim, tive um momento mais complicado. Eu estava a estudar, a treinar e a competir. Estava muito cansada, e pensei se devia continuar a competir, mas felizmente foi só uma fase.

Gonçalo: Onde arranjou força para continuar?

Telma: No equilíbrio entre o trabalho e a vida pessoal, fazendo uma pausa, quando necessário.

Gonçalo: É difícil treinar todos os dias?

Telma: É muito exigente. De manhã, faço preparação física durante duas horas e, à tarde, treino judô mais três horas. Nos estágios internacionais treinamos judô quatro horas! É preciso querermos muito!

Gonçalo: Você treina muitas horas, mas os combates duram apenas uns minutos...

Telma: O que se vê nos combates é o resumo de muitas horas de trabalho. Aqueles minutos são mais intensos do que parecem. Em poucos segundos de competição ficamos exaustos.

